

No. 18271

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
SWEDEN

Programme for the development of long-term economic, industrial, scientific and technical co-operation. Signed at Moscow on 25 April 1975

Authentic texts: Russian and Swedish.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 6 February 1980.

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
SUÈDE

Programme pour le développement de la coopération à long terme dans le domaine de l'économie, de l'industrie et de la technologie scientifique. Signé à Moscou le 25 avril 1975

Textes authentiques : russe et suédois.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 6 février 1980.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

PROGRAMME¹ FOR THE DEVELOPMENT OF LONG-TERM ECONOMIC, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND SWEDEN

Noting with satisfaction the favourable results achieved in economic, scientific and technical co-operation between the USSR and Sweden and considering that the further development of Soviet-Swedish economic, industrial, scientific and technical co-operation would benefit by being conducted on a long-term basis, and acting in accordance with the desire of the two Governments to deepen and expand such co-operation and on the instructions of both Governments, the Intergovernmental Soviet-Swedish Commission on economic, scientific and technical co-operation adopts the following Programme for the development of long-term economic, industrial, scientific and technical co-operation between the USSR and Sweden with a view to further elaborating the Agreement on 12 January 1970 on economic, scientific and technical co-operation² and the Agreement of 12 January 1970 concerning Co-operation in the Peaceful Uses of Atomic Energy,³ and bearing in mind the Commercial Agreement of 15 March 1924⁴ and the Long-term Trade Agreement of 8 July 1970, concluded between the USSR and Sweden.

The purpose of the Programme shall be to facilitate the conduct of mutually beneficial long-term economic, industrial, scientific and technical co-operation between the USSR and Sweden on a stable basis within the framework of existing inter-governmental agreements.

For the purposes of this Programme the term "long-term co-operation" means both individual agreements concerning long-term co-operation and continuing co-operation within a particular field, comprising several projects or contracts.

The importance of favourable financing conditions for the achievement of economic, industrial, scientific and technical co-operation is duly recognized.

The Programme shall serve as a guide for the competent authorities, organizations and enterprises of the two countries in the practical implementation of the co-operation. The competent agencies, organizations and enterprises of both countries shall hold discussions and conduct negotiations concerning the forms and conditions of co-operation under this Programme and concerning the implementation of such co-operation, having regard to their mutual needs and possibilities. Such co-operation shall be effected in accordance with the laws in force in each country.

The Programme specifies particular types and areas of co-operation which are considered to afford good prospects for the development of co-operation. The Programme shall not in any way preclude economic, industrial, scientific and technical co-operation of other types and in other areas.

¹ Came into force on 25 April 1975 by signature.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 969, p. 217.

³ *Ibid.*, vol. 787, p. 273.

⁴ League of Nations, *Treaty Series*, vol. XXV, p. 251.

I. TYPES OF CO-OPERATION

With a view to developing and supplementing the types of co-operation referred to in the above-mentioned Agreements, the following types of co-operation are also deemed to be appropriate:

- Participation of organizations and enterprises in the planning and construction of industrial and other facilities and in the modernization and expansion of existing installations within particular branches of the economy, including the delivery of fully equipped installations in both countries;
- Co-operation with a view to achieving greater specialization in production;
- Co-operation in the planning and construction of industrial plants in third countries, including the delivery of the necessary equipment.

II. MAIN OBJECTIVES AND PRINCIPAL AREAS OF CO-OPERATION

In view of the present status of and current development trends in economic, industrial, scientific and technical co-operation between the USSR and Sweden, the prospects for the continued development of such co-operation are considered to be most favourable in the following areas:

- (a) *Power generation and the production of power-generating equipment*
 - Power installations, individual assemblies, units and components for electric power plants and high-tension lines for power transmission;
 - Supplementary equipment for atomic power plants;
 - Enrichment of uranium raw material belonging to Sweden as Soviet enterprises;
 - Use of atomic energy for peaceful purposes;
- (b) *Engineering industry*
 - Machine-tool construction, including production of metal-working machine tools and equipment for numerical control;
 - Technology and equipment for the manufacture of tools, using hard alloys and synthetic diamonds;
 - Electrical equipment and electronic apparatus and components, including computers and data-processing and data-transmission systems, for use *inter alia* in flight control, in rail transport and in the medical field;
 - Telecommunications systems and equipment;
 - High-precision and large-sized rolling-contact bearings;
 - Measuring technology;
 - Means of transport, transport equipment and components, including vehicles, railway rolling stock, axle boxes for goods wagons, equipment for mechanized loading and unloading and for other goods-handling operations;
 - Machinery and equipment for road construction;
 - Technology and equipment for the production of hydraulic equipment and pumps;
 - Oxygen apparatus;
 - Screw compressors for cooling;
- (c) *Iron and steel industry and non-ferrous metallurgy, metallurgical equipment*
 - Coke-oven production and methods for the processing of pig-iron;

- Blast-furnace equipment, linings for blast furnaces and converters, equipment for rolling mills, including special rolling mills, electrothermal and other thermal equipment;
 - Installations for electro-slag and plasma-arc resmelting;
 - Equipment for the production of steel tubing, precision machining of metals by the hydrostatic extrusion method;
 - Metallurgical processes and equipment, including steel furnaces; foundry technology, including steel casting and foundry equipment; production of tube blanks and steel slabs by the continuous casting method;
 - High-speed cutting steel and other types of high-alloy steel, and also material used in nuclear power generation;
 - Methods and equipment for the welding of special steel; other equipment for electric welding and cutting, including apparatus for air plasma cutting of ferrous and non-ferrous metals and alloys;
 - Hard metals, technology for metal-working under high pressure;
 - Co-operation concerning methods of evaluation and standards for the physical and metallurgical properties of hard metals and concerning further improvements in the quality of hard metals and other hard alloys, and the further development of production methods and new applications for them;
 - Production of aluminium sections by the extrusion method;
- (d) *Mining industry*
- Equipment for mines, such as lifting and transport equipment, drilling equipment, equipment for the production of iron-ore pellets, electrical equipment;
 - Ore-dressing equipment;
 - Equipment for drilling and blasting work;
 - Methods and equipment for ore extraction through hard rock;
 - Mechanization and automation of loading and unloading operations in mine shafts and quarries;
 - Underground ore-extraction methods;
 - Underground working conditions;
- (e) *Shipbuilding industry*
- Equipment for the shipbuilding industry;
 - Shipbuilding and repairs to ships;
 - Equipment for ships, including ships' engines;
 - Manufacture of diesel engines;
- (f) *Construction and building-materials industry*
- Construction machinery and construction equipment;
 - Design and construction of residential buildings and buildings for industrial, administrative, social or cultural purposes;
 - Construction of and equipment for hotels, camping sites and other tourist facilities;
 - Manufacture of new types of construction materials, including high-pressure pipes, monolithic anti-corrosion flooring, coloured dry-process asbestos-cement siding panels, high-resistance mineral-wool panels;
 - Production of lightweight concrete;

- New building methods;
 - Foundation-laying technology;
 - Protection of reinforcement steel from corrosion;
 - New heating and sanitation systems and equipment for buildings and installations, including ventilation systems;
 - Sound-proofing and heat insulation;
 - Planning, construction and maintenance of motor roads under northern climatic conditions;
- (g) *Forestry, timber and woodworking industry*
- Mechanization of and technology for forest regeneration and forest conservation;
 - Use of genetic methods to increase timber growth;
 - Mechanization of and technology for fertilization of forest land;
 - Planning and organization of forest management, including the application of mathematical methods and computer technology;
 - Mechanization of and technology for timber-cutting work;
 - Mechanization of and technology for timber grading;
 - Transport of forest products and products from sawmills;
 - Construction and maintenance of logging roads;
 - Methods for the processing of saw timber;
 - Technology and equipment for the production of technical chips;
 - Technology, equipment and production organization for modular housing construction using large modules and wooden building materials;
 - Production and processing of chipboards, including coating with technical laminates;
 - Equipment and supplies for drying and impregnation of lumber;
 - Production lines for match factories;
 - Industrial use of by-products made for forest raw materials;
- (h) *Cellulose and paper industry*
- New methods to promote an increase in the utilization coefficient and quality of cellulose;
 - Water-use systems;
 - Preparation, storage and transport of wood raw materials;
 - Technology and equipment for the production of cellulose, paper and cardboard;
- (i) *Agriculture, food and meat/dairy industry*
- Equipment for the production of foods, including butter, fats, non-alcoholic beverages, spirits, beer, starch and protein;
 - Production of separators, equipment for dairy plants, including automation of the milking process and equipment for slaughterhouses;
 - Equipment and methods for the transport of refrigerated and frozen foods;
 - Cleaning and processing of seed for sowing;
 - Industrial processing of starch and potatoes;

- Production, cooling and freezing of foods, including equipment for those processes;
- Production of packing materials and packaging of foodstuffs;
- (j) *Organization of and technology for wholesale and retail trade*
 - Organization of and technology for wholesale and retail trade, including central and regional warehouses, self-service stores and department stores;
 - Use of computer technology in wholesale and retail trade;
- (k) *Medical and biochemical technology*
 - Equipment for chemical and bacteriological laboratories for hospitals;
 - Instruments and apparatus for diagnostic purposes and for biophysical and chemical research;
 - Technical development work on biochemical and clinical chemical apparatus and methods;
- (l) *Environmental protection*
 - Protection of surface water and groundwater and purification of smoke gases and waste water from industrial and domestic sources;
 - Reduction of toxicity in exhaust gases from internal-combustion engines; technical measures and equipment for that purpose;
 - Equipment for the removal and recycling of solid waste;
 - Problems connected with pollution of the Baltic Sea, including the development of models of physical, chemical and biological processes in the Baltic Sea, etc.;
- (m) *Flight safety*
 - Effects of icing on the aerodynamic properties of aircraft;
 - Protection of aircraft against icing on the ground;
 - Establishment of work and rest norms for aircraft crews;
 - Air-traffic control methods and systems;
 - Requirements concerning stability and dirigibility of transport aircraft;
- (n) *Materials research and technology in the engineering industry*
 - Development of methods for the determination of resistance characteristics, applied to large thick-walled pressure vessels and rotors;
 - Heat-resistance properties of steel;
 - Properties of welded joints in thick-walled vessels;
 - Welding of pressure-vessel steel for nuclear power stations and smelting of special alloys;
- (o) *Geology and prospecting technology*
 - Study of mining fields and the structure of ore deposits;
 - Nuclear-physics methods of analysis;
 - Geophysical methods and geophysical prospecting apparatus;
 - Geochemical methods and geochemical apparatus for the study of ores;
 - Diamond drilling;
 - Engineering geology;

- (p) *Co-operation relating to research in technology and in the natural sciences*
- Outer-space research;
 - Research relating to prostaglandins;
 - Plasma physics;
 - Research on the transmission of synthetic speech;
 - Research on ion-exchangers and biomembranes;
 - Marine research;
 - High-pressure technology and synthetic diamonds;
- (q) *Other areas of co-operation*
- Standardization and quality control;
 - Technology and equipment for the textile and tanning industries;
 - Intra-factory transport;
 - Recreational equipment.

The Intergovernmental Soviet-Swedish Commission on Economic, Scientific and Technical Co-operation shall promote and supervise the co-operation engaged in under this Programme. The Commission shall give special attention to the development of co-operation in the fields listed in this Programme.

The Programme may be amended after five years.

This Programme shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force for 10 years.

DONE at Moscow on 25 April 1975, in duplicate in the Russian and Swedish languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics:

[Signed]

M. KUZMIN

Chairman of the Soviet Section of the Intergovernmental Soviet-Swedish Commission on Economic, Scientific and Technical Co-operation

For the Government
of Sweden:

[Signed]

RUNE B. JOHANSSON

Chairman of the Swedish Section of the Intergovernmental Soviet-Swedish Commission on Economic, Scientific and Technical Co-operation